

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
19 October 2010
Russian
Original: English

Шестидесят пятая сессия

Пункт 115 повестки дня

Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия**Письмо Постоянного представителя Австралии при
Организации Объединенных Наций от 16 сентября 2010 года
на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

Имею честь сослаться на декларацию, озаглавленную «Повышение эффективности здравоохранения повсюду в мире: достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия» и принятую на шестидесят третьей ежегодной Конференции Департамента общественной информации Организации Объединенных Наций для неправительственных организаций 1 сентября 2010 года в Мельбурне, Австралия (см. приложение). Австралия имела честь выступить в качестве принимающей стороны этой важной конференции и таким образом внести свой вклад в подготовку гражданского общества к запланированному на 20–22 сентября 2010 года пленарному заседанию Генеральной Ассамблеи высокого уровня, посвященному целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия.

Я был бы признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 115 повестки дня.

(Подпись) Гэри Куинлан
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Австралии
при Организации Объединенных Наций от 16 сентября
2010 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

**Декларация, принятая на шестьдесят третьей ежегодной
Конференция Департамента общественной информации
Организации Объединенных Наций для неправительственных
организаций**

**Повышение эффективности здравоохранения повсюду в мире:
достижение целей в области развития, сформулированных
в Декларации тысячелетия**

Настоящая Декларация была принята 1600 участниками, представляющими более 350 неправительственных организаций из более чем 70 стран мира и встретившимися в Мельбурне 30 августа — 1 сентября 2010 года.

Признавая, что

- «все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах. Они наделены разумом и совестью и должны поступать в отношении друг друга в духе братства»¹,
- цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, имеют основополагающее значение для реализации прав человека, развития человеческого потенциала и обеспечения равенства; достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, представляет собой моральный долг,
- несмотря на прогресс во многих странах и активизацию усилий международного сообщества, беднейшие и наименее политически влиятельные народы серьезно отстают в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, все из которых имеют отношение к здоровью населения,
- серьезные проблемы в области здравоохранения, на решение которых направлены цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, остаются нерешенными. В частности:
 - 1 миллиард людей не имеют доступа к продуктам питания надлежащего качества в достаточном количестве;
 - 2,6 миллиарда людей повсюду в мире не имеют постоянного доступа к современным санитарно-техническим средствам;
 - 8 из 10 человек, не имеющих доступа к чистой питьевой воде, живут в сельских районах;
 - почти 9 миллионов детей умирают в возрасте до пяти лет, и несчетное их число живут с поддающимися профилактике формами инвалидности;

¹ Всеобщая декларация прав человека, статья 1 (резолюция 217(а) III Генеральной Ассамблеи).

- по меньшей мере 340 000 женщин ежегодно умирают из-за осложнений, связанных с беременностью, в том числе по причине нехватки квалифицированных медицинских работников для родовспоможения;
 - миллионы людей ежегодно преждевременно умирают от неинфекционных заболеваний, а также от туберкулеза, малярии и осложнений, связанных со СПИДом;
 - по оценкам, 420 миллионов людей в развивающихся странах имеют инвалидность, а 267 миллионов людей повсюду в мире — поддающиеся профилактике нарушения зрения;
 - обусловленное антропогенными причинами ухудшение состояния окружающей среды, включая изменение климата, приводит к кратким и долгосрочным угрозам здоровью человека,
- большинство серьезных физических и психических заболеваний, от которых страдает население в странах с низким уровнем дохода, поддается профилактике или лечению при надлежащем информировании лиц, семей и общин; необходимо существенно активизировать предпринимаемые на международном и национальном уровнях усилия по содействию осуществлению стратегий, ориентированных на семьи и общины,
 - общины имеют право голоса и должны оказывать существенное влияние на политику и программы, касающиеся их здоровья и благополучия,
 - надлежащим образом информированные граждане играют исключительно важную роль в обеспечении контроля и повышения качества, эффективности и стабильности оказания услуг в сфере здравоохранения и других услуг,
 - в результате глобального финансового кризиса и установления бюджетных приоритетов многие страны испытывают финансовые трудности. Это не должно быть оправданием для ослабления усилий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,
 - Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций учредил Группу пропаганды для мобилизации политической воли и глобальных усилий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

мы, народы, собравшиеся здесь на шестьдесят третьей ежегодной Конференции Департамента общественной информации Организации Объединенных Наций для неправительственных организаций, поддерживаем призыв Генерального секретаря к действиям и призываем наши правительства, учреждения, корпорации и физических лиц выполнять свои обязательства в области прав человека перед более чем миллиардом людей, живущих в нищете, обеспечивая финансирование и политическую волю, необходимые для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы призываем стороны на всех уровнях:

1. обеспечивать, чтобы в национальных планах в области здравоохранения и питания первоочередное внимание уделялось комплексной и основанной на фактических данных охране здоровья населения,

- профилактике заболеваний и оказанию медицинской помощи в интересах всех людей;
2. активно содействовать тому, чтобы общины имели возможность выражать свое мнение и выделять необходимые для этого ресурсы, обеспечивая их активное участие в разработке, осуществлении и оценке программ при неизменном обеспечении представительства женщин и мужчин, детей, молодежи и престарелых, коренных народов, инвалидов и маргинализованных групп населения;
 3. обеспечивать, чтобы все учреждения, участвующие в деятельности по улучшению состояния здоровья населения и оказанию медицинских услуг, включая доноров, уделяли первоочередное внимание созданию и укреплению национальных систем здравоохранения для повышения эффективности охраны здоровья населения на устойчивой и справедливой основе. Оказывать, по мере необходимости, дополнительную помощь для обеспечения справедливости результатов усилий в области здравоохранения;
 4. обеспечивать гендерное равенство, расширять права и возможности женщин и активизировать программы, направленные на ликвидацию насилия в отношении женщин;
 5. обеспечивать соблюдение и выполнение правительствами действующих международных соглашений и договоренностей, направленных на существенное улучшение состояния здоровья населения, включая Рамочную конвенцию по борьбе против табака, Международный кодекс торговли заменителями материнского молока и рекомендации по вопросам глобальной политики в области удержания на рабочих местах медицинских работников Всемирной организации здравоохранения;
 6. изменить международные финансовые и торговые системы, с тем чтобы они обеспечивали равные возможности для людей в странах, бедных ресурсами, на основе справедливой, а не только свободной торговли и торговли, в рамках которой первоочередное внимание уделяется не прибыли, а здоровью и благополучию людей;
 7. обеспечивать удовлетворение неотложных потребностей в финансировании, включая пополнение Глобального фонда для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией и финансирование Глобального альянса за вакцины и иммунизацию;
 8. существенно расширить поддержку, оказываемую международным неправительственным организациям и неправительственным организациям развивающихся стран. Обеспечивать согласование деятельности организаций, доноров и правительств для максимально эффективного оказания услуг наиболее уязвимым слоям населения;
 9. вести пропагандистскую работу, выступая за переключение средств, выделяемых на военные цели, на увеличение ассигнований на подготовку и удержание на службе медицинских работников и учителей и совершенствование инфраструктуры здравоохранения и образования.

Для достижения вышеуказанных целей граждане мира полагаются на политическую волю и моральные обязательства правительств и сторон на всех уровнях.

В заключение мы подчеркиваем неприемлемость нынешнего положения дел, когда огромное число детей и взрослых в странах с низким уровнем дохода по-прежнему страдают от поддающихся профилактике заболеваний, ежегодно становясь инвалидами или преждевременно умирая от них. Миру известны способы профилактики и лечения этих заболеваний, и опыт показывает, что целенаправленные усилия могут существенно уменьшить страдания населения. Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, могут — и, несомненно, должны — быть достигнуты к 2015 году.

В настоящей Декларации подчеркивается центральная роль, которую должны играть отдельные лица, семьи и общины в повышении эффективности охраны здоровья людей повсюду в мире. В ней содержится призыв ко всем правительствам и медицинским учреждениям и работникам уважать права общин и одновременно обеспечивать максимальную эффективность и стабильность своей работы на основе использования традиционных знаний и привлечения поддержки со стороны общин.

Мы благодарим народ и правительство Австралии, штата Виктория и города Мельбурн за их гостеприимство и организацию шестьдесят третьей ежегодной Конференции Департамента общественной информации Организации Объединенных Наций для неправительственных организаций.